



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 2 oktober 2019
(OR. en)

**Interinstitutioneel dossier:
2019/0207 (NLE)**

12747/19
ADD 1

TRANS 467
MAR 150
EU-GNSS 36
AVIATION 189
ESPACE 74
RELEX 895
NIS 9

BEGELEIDENDE NOTA

| | |
|--------------|---|
| van: | de heer Jordi AYET PUIGARNAU, directeur, namens de secretaris-generaal van de Europese Commissie |
| ingekomen: | 1 oktober 2019 |
| aan: | de heer Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie |
| Nr. Comdoc.: | COM(2019) 441 final - Annex |
| Betreft: | BIJLAGE bij Voorstel voor een BESLUIT VAN DE RAAD betreffende de sluiting, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van een protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en Oekraïne, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië tot de Europese Unie |

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2019) 441 final - Annex.

Bijlage: COM(2019) 441 final - Annex



Brussel, 1.10.2019
COM(2019) 441 final

ANNEX

BIJLAGE

bij

Voorstel voor een BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van een protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellitnavigatiesysteem (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en Oekraïne, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië tot de Europese Unie

PROTOCOL
BIJ DE SAMENWERKINGSOVEREENKOMST
BETREFFENDE EEN CIVIEL MONDIAAL SATELLIETNAVIGATIESYSTEEM (GNSS)
TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN
EN OEKRAÏNE,
IN VERBAND MET DE TOETREDING VAN DE REPUBLIEK BULGARIJE, DE REPUBLIEK KROATIË EN
ROEMENIË TOT DE EUROPESE UNIE

DE EUROPESE UNIE,

alsmede

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

IERLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK KROATIË,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HONGARIJE,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,
DE REPUBLIEK POLEN,
DE PORTUGESE REPUBLIEK,
ROEMENIË,
DE REPUBLIEK SLOVENIË,
DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,
DE REPUBLIEK FINLAND,
HET KONINKRIJK ZWEDEN,
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND

hierna “de lidstaten” genoemd,
enerzijds, en

OEKRAÏNE,
anderzijds,

HERINNEREND aan de op 1 december 2005 ondertekende en op 1 december 2013 in werking getreden Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en Oekraïne, (hierna “de overeenkomst” genoemd), en met name artikel 17, lid 3;

GEZIEN de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie op 1 januari 2007 en de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 1 juli 2013;

GELEID door de wens dat de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië toetreden tot de overeenkomst;

GEZIEN artikel 6, lid 2, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Bulgarije en Roemenië, artikel 6, lid 2, van de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Republiek Kroatië, en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond, wordt de toetreding van deze lidstaten bij de overeenkomst goedgekeurd door de sluiting van een protocol bij de overeenkomst,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

De Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië worden partijen bij de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en Oekraïne, en moeten, op dezelfde wijze als de andere lidstaten, de teksten van de overeenkomst goedkeuren en er nota van nemen.

ARTIKEL 2

Dit protocol maakt een integrerend deel uit van de Overeenkomst.

ARTIKEL 3

De teksten van de overeenkomst in de Bulgaarse, de Kroatische en de Roemeense taal zijn aan dit protocol gehecht.

ARTIKEL 4

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de partijen de depositaris van de overeenkomst door middel van de uitwisseling van diplomatieke nota's in kennis hebben gesteld van de voltooiing van hun respectieve interne wettelijke procedures voor de inwerkingtreding van dit protocol.

TEN BLIJKE waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te xxxx op xx mm tweeduizend zz in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Oekraïense taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

VOOR DE EUROPESE UNIE EN DE LIDSTATEN

VOOR OEKRAÏNE